LEKUONA

ERRENTERIA

LIBURUTEGI MODERNOA
ERAKUSKETA-ARETOA
ERABILERA ANITZEKO ESPAZIOAK
PROIEKTU KOHERENTEA
ESPAZIO DINAMIKOA

BIBLIOTECA MODERNA
SALA DE EXHIBICIONES
ESPACIOS MULTIUSOS
PROYECTO COHERENTE
ESPACIO DINÁMICO

PSE-EE PSOE

AGRUPACIÓN SOCIALISTA DE ERRENTERIA
Morronguilleta, 12. • Tel: 943 519 999
pserrenteria@gmail.com

ENVÍO PUBLICITARIO SIN DIRECCIÓN

LEKUONA

E R R E N T E R I A

POR FIN, UN GRAN CENTRO CULTURAL PARA ERRENTERIA.

AZKENEAN, KULTURA-ETXE HANDI BAT ERRENTERIARENTZAT.

PSE-EE PSOE

Errenteria dispondrá finalmente de un gran Centro Cultural para todos/as.

Errenteriak denontzako Kultura Etxea izango du azkenean.

El proyecto de la Fábrica Lekuona toma nuevo rumbo, recuperando la idea original de convertir la antigua panificadora en un espacio multidisciplinar que albergará una nueva biblioteca de uso general para los vecinos de Errenteria.

Por todos es conocida la postura contraria de los socialistas de Errenteria al proyecto de desarrollar un Centro de creación de artes escénicas en el recinto de Lekuona, al defender desde el principio un proyecto cultural coherente con las necesidades reales del tejido cultural de Errenteria.

Lekuona fabrikako proiektuak norabide berria hartu du eta jatorrizko ideia berreskuratu du, okindegi zaharra diziplina anitzeko espazio bihurtzeko, Errenteriako auzotar guztiek erabiltzeko liburutegi berri bat hartuko duena.

Denontzat da ezaguna Errenteriako sozialistek Lekuonako barrutian arte eszenikoen sormen-zentro bat garatzeko proiektuaren kontrako jarrera, hasieratik Errenteriako kultura-ehunaren benetako premiekin koherentea den kultura-proiektu bat defendatzean.

El acuerdo alcanzado entre el Ayuntamiento y el Departamento de Cultura de Diputación que dirige Denis Itxaso es una buena noticia que permite impulsar un proyecto beneficioso tanto para Errenteria como para el conjunto de Oarsoaldea.

Udalaren eta Denis Itxasok zuzentzen duen Aldundiko Kultura Sailaren artean lortutako akordioa berri ona da eta Errenteriarentzat zein Oarsoalde osoarentzat proiektu onuragarri bat bultzatzeko aukera ematen du.

Con este acuerdo se ha apostado por un proyecto congruente y lógico que permitirá contar con una biblioteca moderna y versátil; una sala de exhibición y espacios multiusos. En definitiva, se apuesta por un espacio vivo y dinámico durante todos los días del año.

Los socialistas de Errenteria que hemos trabajado por una solución conjunta, beneficiosa para los intereses de Errenteria ante la situación en la que se encontraba Lekuona, nos congratulamos por la consecución de este acuerdo y mostramos nuestra disposición para colaborar en la ejecución del proyecto, dando altavoz a las necesidades que presenten las diferentes plataformas y colectivos culturales de Errenteria.

Akordio honekin proiektu egoki eta logiko baten alde egin da eta liburutegi moderno eta moldakor bat izateko aukera emango du: erakusketa-areto bat eta erabilera anitzeko espazioak. Azken batean, urteko egun guztietan bizia eta dinamikoa den espazio baten alde egiten da.

Lekuona zegoen egoeraren aurrean Errenteriaren interesentzako irtenbide bateratu eta onuragarri baten alde lan egin dugun Errenteriako sozialistok poza hartzen dugu akordio hau lortzeagatik eta proiektua gauzatzen laguntzeko gure prestasuna agertzen dugu, Errenteriako plataforma eta kolektibo kultural guztiek dituzten premien bozgorailu izanik.

PSE-EE
PSOE

José Ángel Rodríguez

PORTAVOZ / BOZERAMAILEA
PSE-EE ERRENTERIA

Lekuona, para Errenteria

Denis Itxaso

Errenteria tiene una vida cultural muy rica y eso es algo que se advierte en seguida, a nada que uno haga un somero repaso a sus colectivos y asociaciones, a su historia y trayectoria. Compañías de teatro y danza, agrupaciones corales, banda y orquesta son sólo algunos ejemplos que sirven para ilustrar esta idea. Pero la cultura cotidiana, esa que practican y consumen los y las ciudadanas a diario, se nutre también de espacios y equipamientos que respondan a las necesidades básicas: servicios de préstamo bibliotecario, espacios para la lectura pública, talleres, espacios para la creación artística de jóvenes y, en general, de centros abiertos y multidisciplinares que permitan elevar el nivel de prestaciones que se ofrecen desde el Ayuntamiento.

Creo que los socialistas de Errenteria han sabido siempre que esa precisamente era la necesidad prioritaria que faltaba por cubrirse en su municipio: un centro cultural abierto, de proximidad, bien equipado y que respondiese a las necesidades de sus convecinos: una biblioteca y auditorio dimensionados para un municipio de casi 40.000 habitantes con una actividad incesante. Esa ha sido su demanda desde hace años, defendiendo desde el inicio que la antigua panificadora Lekuona se destinara a estos usos. Y han sabido mantener esa reivindicación coherentemente hasta que ahora ven cumplidos sus objetivos.

Creo que hay fundados motivos para alegrarse del giro que ha cobrado el diseño de la antigua fábrica Lekuona que, tras un nuevo acuerdo entre el Ayuntamiento y la Diputación, por fin podrá destinarse a usos directamente relacionados con las necesidades de los y las errenteriarras. Y creo también que es momento de felicitar al tejido cultural y usuarios de servicios culturales, así como al PSE-EE de Errenteria por haber mantenido la exigencia de un proyecto abierto, útil, sostenible y rentable socialmente para todas y todos. Zorionak!

Lekuona, Errenteriarentzat

Errenteriak kultura-bizitza oso aberatsa dauka eta bereha-la sumatzen da hori, batek bere kolektibo eta elkarteei, historiari eta ibilbideari azaleko gainbegiratu bat eman bezain laster. Antzerki eta dantzako elkarteak, abesbatzak, banda eta orkestra ideia hori erakusteko adibide batzuk besterik ez dira. Baina eguneroko kultura, herritarrek egunero praktikatzen eta kontsumitzen dutena, oinarrizko premiei erantzuten dieten espazio eta ekipamenduez ere elikatzen da: liburutegiko mailegu-zerbitzuak, irakurketa publikorako espazioak, tailerrak, gazteen arte-sormenerako espazioak eta, oro har, zentro ireki eta diziplina anitzekoak, Udaletik eskaintzen diren prestazioen maila goratzeko.

Nire ustez, Errenteriako sozialistek betidanik jakin dute horixe zela hain zuzen beren udalerrian estaltzeko zegoen lehentasunezko premia: kultura-etxe ireki bat, hurbilekoa, ongi hornitua eta bere auzokideen premiei erantzungo diena: jarduera geldiezina duen ia 40.000 biztanleko udalerri batentzat dimentsionatutako liburutegia eta entzunaretoa. Horixe izan da beren eskaria duela urte batzuetatik hona, hasieratik Lekuona okindegi zaharra erabilera horietara zuzentzea defendatuta. Eta aldarrikapen horri koherentziaz eusten jakin dute, orain beren helburuak bete direla ikusi arte.

Nire ustez, arrazoi oinarridunak daude Lekuona fabrika zaharraren diseinuak hartu duen norabideaz pozteko. Izan ere, Udalaren eta Aldundiaren arteko akordio berriaren ondoren, errenteriarren premiekin zuzenean lotutako erabileretara zuzendu daiteke. Eta kultura-ehunari eta kultura-zerbitzuen erabiltzaileei eta Errenteriako PSE-EEri zorionak emateko unea ere badela uste dut, gizarte-arloan denontzat irekia, erabilgarria, iraunkorra eta errentagarria den proiektu bat eskatzeari eusteagatik. Zorionak!